

EASY STEPS
IN
FRENCH
FOR
LITTLE PEOPLE.

BY
M. WESTFIELD BURGESS.

PRICE 20 CENTS.

D. MACGREGOR, HALIFAX, N. S.

1882.

J. BURGOYNE, PRINTER, HALIFAX.

NS

312.65

B

2208

1920-1921

OPEN



EASY STEPS
IN
FRENCH
FOR
LITTLE PEOPLE,
BY
M. WESTFIELD BURGESS.

ASY STEPS
РЯДОВЫХ
ЭПОХАХ НАЧИНА
WRIGHTSON BURGESS

EASY STEPS IN FRENCH.

ENGLISH.

NUMBERS.

A quantity. A unit.
A figure. A cypher.
A number

CARDINAL NUMBERS.

One, two, three, four
five, six, seven, eight,
nine, ten, eleven, twelve,
thirteen, fourteen, fifteen,
sixteen, seventeen, eighteen,
nineteen, twenty,
twenty-one, twenty-two,
twenty-three, twenty-four,
twenty-five, twenty-six,
twenty-seven, twenty-eight,
twenty-nine, thirty,
forty, fifty, sixty, seventy,
seventy-one, seventy-two,
seventy-three, seventy-four,
seventy-five, seventy-six,
seventy-seven, seventy-eight,
seventy-nine, eighty,
ninety, a hundred, a thousand,
one million

FRENCH.

NOMBRES.

Une quantité, Une unité,
Un chiffre, Un Zéro,
Un numero.

NOMBRES CARDINEAUR.

Un (m) un (f) deux, trois,
quatre, cinq, six, sept,
huit, neuf, dix, onze,
douze, treize, quatorze,
quinze, seize, dix-sept,
dix-huit, dix-neuf, vingt,
vingt-et-un, vingt-deux,
vingt-trois, vingt-quatre,
vingt-cinq, vingt-six,
vingt-sept, vingt-huit,
vingt-neuf, trente, quarante,
cinquante, soixante,
soixante-dix, soixante-onze,
soixante-douze,
soixante-treize, soixante-quatorze,
soixante-quinze,
soixante-seize, soixante-dix,
sept, soixante-dix-huit,
soixante-six-neuf,
quatre-vingt, quatre,
vingt-dix cent mille
million

ENGLISH.

THE DAYS OF THE WEEK.

Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday

COLLECTIVE NUMBERS.

A couple, a pair, half a dozen, a dozen, a score, a hundred, a thousand.

ORDINAL NUMBERS.

First

Second

Third, fourth, &c &c

The student can form these numbers by simply changing the final e mute of the cardinal numbers into ième, adding ième to those ending with a consonant, as neuf (nine) makes neuvième (ninth)

THE MONTHS OF THE YEAR.

January, February, March, April, May, June, July, August, September, October, November, December.

FRENCH.

SIS YOURS DE LA SEMAINE.

Dimanche, Lundi, Mardi, Mercredi, Jeudi, Vendredi, Samedi

NOMBRES COLLECTIFS.

Une couple, une paire, une demi-douzaine, une douzaine, une vingtaine, une centaine, un millier

NOMBRES ORDINAUX

Premier (m) Première (f)
Deuxième, second (pr. segon) seconde (m)
Troisième, quatrième, &c.

LES MOIS DE L'ANNEE.

Janvier, Fevrier, Mars, Avril, Mai, Juin, Juillet, Août, Septembre, Octobre, Novembre, Decembre

There are three accents in French. The acute, (â) the grave (à), and the circumflex (â). The first, as its name denotes, gives a sharp accent or sound, as in the word "santé" (health). The second gives a long and solemn accent or sound, as in the word "espère" (hope) and the last is a blending of both accents, as in the word "prêt" (ready).

In French all nouns are either of the masculine or feminine gender, there being no neuter gender as in English. They are always preceded by the articles *le*, *la*, *les*, *l'*. *Le* for the masculine, *La* for the feminine. *Les* used in both when nouns are plural. So also the indefinite article *a* or *an*, *un* for the masculine, and *une* for the feminine.

Thus articles agree with the noun in gender.

ENGLISH.

A coat, a waist coat
A pair of trowsers
A great-coat, a hat
A button-hole, the collar
A velvet collar
A dress, a morning-dress

A fashionable bonnet
The straw hat
The shoes, the boots
The slippers, a shirt
A petticoat, drawers
A night-dress, stockings

Socks, gloves
An apron, a pair of stays
A dressing gown
A cap, a collar
The handkerchiefs
The head, the hair
The ears, the forehead
The eye, the eyes
The eye brow
The eye-lash
The eye-lid
The eye-ball
The cheek
The cheek-bone, or the
jaw-bone
The nose
The nostril

FRENCH.

Un habit, un gilet
Une paire de pantalons
Une redingote, un chapeau
Une buttonnière le collet
Une collet de velours
Une robe, une robe du
matin
Un chapeau à la mode
Le chapeau de paille
Les souliers, les bottes
Les pantoufles, un chemise
Un jupon, des calegons
Un manteau de nuit, des
bas
De chaussons, des gants
Une tablier, un corset
Une robe de chambre
Une coiffé, une collet
Les mouchoirs
La tête, le cheveu
Les oreilles, le front
L'oeil—les yeux
Le sourcil
Le cil, poil des paupière
La paupière
La prunelle
La joue
La mâchoire
Le nez
La narine

ENGLISH.

The mouth
 The lips
 The teeth
 First teeth (milk teeth)
 Set of teeth
 The tongue
 The face
 The neck
 The chin
 The throat
 The beard
 Hair on the upper lip
 The blood
 The body
 The back
 The shoulders
 The arms
 The elbow
 The wrist
 The hand
 The fingers
 The thumb
 The finger-nail
 The leg
 The knee
 The ankle
 The heel
 The toe
 The heart
 The mind
 Provisions
 Bread, wine
 Meat, a cold fowl

 Ham, eggs
 Tea, coffee, sugar
 Milk
 Tobacco
 Snuff
 Brandy—lemons

FRENCH.

La bouche
 La lèvre
 Les dents
 Dents de lait
 Les dentures
 La langue
 Le visage
 Le cou
 Le menton
 La gosier, la gorge
 La barbe
 La moustache
 Le sang
 Le corps
 Le dos
 L'épaule
 Les bras
 Le coude
 Le poignet
 La main
 Les doigts
 Le pouce
 Le clou, la pointe
 Le jambe
 Le genou
 La cheville du pied
 Le talon
 L'orteil
 La cœur
 L'esprit
 Des provisions
 Du pain, du vin
 De la viande, une volaille
 froid
 Du jambon, des œufs
 Du thé, du café, du sucre
 Du lait
 Du tabac à fumer
 Du tabac en poudre
 De l'eau de vie, des citrons

ENGLISH.

FRENCH

Rice	Du riz
A ragout	Un ragoût
A cake	Un gâteau
An omelet	Une omelette
Fried fish	De la friture
A leg of mutton	Un gigot
Stuffing (concealment)	De la farce
Stewed meat	De l' étuvée
Jelly	De la gelée
A custard	Un flan
Ice cream	Des glaces
Cheese	Du fromage
Marmalado	De la marmelade
Sweetmeats	Des confitures
The dining-room	La salle à manger
The sideboard	Le buffet
Earthenware	De la faïence
A dish	Un plat
A soup-dish	Une soupière
A spoon	Une cuiller
A fork	Une fourchette
A gravy-spoon	Une cuiller à ragoût
A knife	Un couteau
The salt cellar	La salière
The pepper castor	La poivrière
A mustard pot	Un moutardier
A decanter	Une carafe
A glass	Un verre
A tumbler	Un gobelet
The tablecloth	La nappe
A napkin	Une serviette.
A tea tray	Un cabaret
An urn	Une urne
A coffee pot	Une cafetièr
A chocolate pot	Una chocolatière
A tea pot	Une théière
The tea kettle	La bouilloire
A tea spoon	Une cuiller à café
The cream ewer	La crémier
The sugar basin	La sucrier

oialle

sucré

atrons

ENGLISH.

A cup
 A saucer
 —
 The road (for ship)
 A gulf
 The coast
 The cliffs
 A bay
 A strait
 The current
 A wave
 A large wave
 The billows
 The haven
 The shore
 The mouth (of a river)
 The crew
 The pilot
 The passage
 To arrive safe and sound
 The luggage
 A trunk
 A porter (one who carries luggage)
 The custom house duty
 Custom free (nothing to pay)
 The town (city)
 The suburbs
 The rampart
 The citadel
 A tower
 A bastion
 A gate
 The streets
 The crossing (of the street)
 A square
 The market
 A palace
 A church

FRENCH

Une tasse
 Une soucoupe
 —
 La rade
 Un golf
 La côte
 Les falaises
 Une baie
 Un détroit
 Le courant
 Une vague
 Une flot
 Les ondes
 Le hâve
 Le rivage
 L'embouchure
 L'équipage
 Le pilote
 La traversée
 Arriver sain et sauf
 Le bagage
 Une malle
 Un porte-faix
 —
 Les droits de la douane
 Exempt de droits (ou) qui ne paie point de droits
 La ville
 Les faubourgs
 Le rempart
 La citadelle
 Une tour
 Un bastion
 Une porte
 Les rues
 Un carrefour
 Une place
 Une march
 Un palais
 Une église

ENGLISH.

sauf

douane
ts (ou) qui
nt de droits

A walk
The public drive
The bridge
The quay
The foot pavement
The houses
The theatre
A corporation town
A hamlet
A road
A way
The highway
A rut
A path
A wood
A meadow
A ditch
A hedge
A fence
An avenue
A walk
A landscape
A grove
A forest
A farm
A barn
A ledge
A hut
A cottage
country-house
castle
park
canal
rivulet, a brook
large river
river
mill
carriage
coach
post chaise

FRENCH.

Une promenade
Le cours
Un pont
Le quai
Le trottoir
Les maisons
La théâtre
Un bourg
Un hameau
Une route
Un chemin
Le grand chemin
Un ornière
Un sentier
Un bois
Une prairie
Un fossé
Un haie
Une clôture
Une avenue
Une allée
Une paysage
Un bosquet
Une forêt
Une ferme
Une grange
Une loge
Un hutte
Une chaumière
Une maison de campagne
Une château
Un parc
Un canal
Un ruisseau
Un fleuve
Une rivière
Un moulin
Une voiture
Un carrosse
Un chaise de post

ENGLISH.

The coachman
 A horse
 The stable
 A set or suite of rooms
 Four rooms on a floor
 A parlor
 A drawing-room
 A bed-room
 The bed
 The curtains
 A hair mattress
 A feather bed
 A mattress
 The bolster
 A pillow
 A counterpane
 A chest of drawers
 An arm chair
 A basin
 A towel
 Soap
 A looking-glass
 The door
 The windows
 Bed clothes
 Bath room
 Staircase
 The key
 A gold key
 A box of perfumes
 A tooth pick
 A thimble
 A jewel
 An emerald
 Mother of pearl
 A clasp
 A diadem
 A casket
 A gold watch

FRENCH.

Le cocher
 Un cheval
 L'écurie
 Un appartement
 Quatre chambres de pied
 Une salle de basse
 Un salon
 Une chambre à coucher
 Le lit
 Les rideaux
 Un sommier
 Un lit de plumes
 Un matelas
 Le traversin
 Un oreiller
 Une courtpointe
 Un armoire
 Un fauteuil
 Un bassin
 Un essuie de main
 Du savon
 Un miroir
 La porte
 Les fenêtres
 Couvertures
 La chambre de bain
 L'escalier
 La clef
 Un clef d'or
 Un flacon
 Un cure-dent
 Un dé
 Un bijou
 Un émeraude
 Nacre de perle
 Un agrafe
 Un diadème
 Un écrin
 Une montre d'or

CH.

ENGLISH.

ver watch
etal watch
case (of the watch)
face (of a watch)
hands (of the watch)
hour-hand
minute-hand
ring (of a watch)
works (of a watch)

mainspring
chain
ring
ear-rings
necklace
ocket

ark-bag
ck of cards
ysician
e throat
measles
mall-pox
carlet fever
ysician's fee
de
e, a hoe
ering-pot
ning knife
y shalots
es, radishes

ng

ogs
nd
er
nter
ier

FRENCH.

Une montre d'argent
Une montre de cuivre
La biote
Le cadran
Les aiguilles
L'aiguille des heures
L'aiguille des minutes
Un ressort
Les mouvements les rouages
Le grand resort
Une chaîne
Un cachets
Un bâge
Les boucles d'oreilles
Un collier
Un medaillon
Des épingle
Un sac à ouvarage
Un jeu de cartes
Un médecine
Le mal à la gorge
La rougeoie
La petite vérole
La fièvre scarlatine
L'honoraire d'un medecin
Une bêche
Un rateau, une pioche
Un arresoir
Une serpette
Du persil, des échallotts
Des pommes de terre, de s raves

La chasse aux chiens courants
Les chiens
Un chien courant
Une braque
Un chien d'arrêt
Un basset

ENGLISH.

The cat
 The sun, the moon
 The birds, the sparrow
 The ship, the man
 The world, the trees
 The ink, the pen
 The salt, the mustard
 My father, my mother,
 The son, the daughter
 The brother, the sister
 The child, the friend

FRENCH.

Le chat
 Le soleil, la lune
 Les oiseaux le moineau
 Le vaisseau l'homme
 Le monde les arbres
 L'encre la plume
 Le sel la moutarde
 Mon père, ma mère
 Le fils, la fille
 Le frère, la sœur
 L'enfant, l'amie (m) l'amie
 (f)

Adjectives agree with nouns in gender and number.
 The letter (m) denotes adjective of the masculine gender, (f) those of the feminine

Good
 Great, large, tall
 Little, small
 Pretty
 Handsome
 Bad
 Old
 New
 Young
 Poor
 High
 Useful
 Wise
 Rich
 Ill, Sick

Bon (m) bonne (f)
 Grand (m) grande (f)
 Petit (m) petite (f)
 Joli (m) jolie (f)
 Beau (m) belle (f)
 Mauvais
 Vieil
 neuf (m) neuve (f)
 Jeune
 Pauvre
 Haut (m) haute (f)
 Utile
 Sage
 Riche
 Malade

The adjective must in French follow the noun, however there are a few exceptions, for example:

The good father
 The good mother

Le bon père
 La bonne mère

lune
le moineau
l'homme
les arbres
colombe
foutarde
ma mère
elle
sœur
l'ami (m) l'amie (f)

PART SECOND.

ASY CONVERSATIONS.

ENGLISH.

TO ASK THE WAY.

which is the way to—?
which is the way to—?
what place does this road lead?
we are in the right way
which way am I to go?
straight along
across that road
to the left
to the right
cannot mistake the way

THE WEATHER.

what weather is this?
fine
charming weather
will have a fine day
it's cloudy
the sky is very cloudy
dark weather
weather is very close

FRENCH.

POUR DEMANDER LE CHEMIN.

Quel est le chemin de—?
Est ce ici chemin de—?
Où conduit cette route ce?

Vous êtes dans le vrai chemin
De quel côté faut il que j'aille
Allez tout droit
Suivez ce chemin
Tournez à gauche
Tournez à droite
Vous ne pouvez pas vous tromper

LE TEMPS.

Quels temps fait il?
Il fait beau
Il fait un temps superbe
Nous aurons une belle journée
Le temps se couvre
Le ciel est tout couvert de nouages
Le temps est sombre
Le fait un temps lourd

ENGLISH.

The sky becomes dark
It looks like rain
There are some drops

It rains
It will rain all day
It rains very fast
See how it rains !
It is only a shower
It will soon be over
Let us take shelter
I am wet through
I am afraid of taking cold

It lightens, it thunders
We shall have a storm
The storm is over
The sun breaks out
The sun shines
See what a beautiful rainbow !

It is dark, it is night
It is a dark night
It is mild
It is very hot
How hot it is !
It is sultry

It is foggy
It is damp weather
It hails
We shall have some snow
I am afraid we shall
It snows
It is snowing
It snows fast
It snowed in the night
It does not snow
It freezes
There is ice

FRENCH.

Le ciel se rembrunit
Le temps est à la pluie
Il tombe des gouttes de pluie

Il pleut
Il pleuvra toute la journée
Il pleut bien fort
Voyez comme il pleut !
Ce n'est qu'une ondée
Elle passera bientôt
Mettons-nous à l'abri
Je suis tout mouillé
Je crains de m'enrhumer

Il éclaire, il tonne
Nous aurons de l'orage
L'orage est passé
Le soleil se montre
Le soleil luit
Voyez quel superbe a en ciel !

Il fait sombre, il fait nuit
Il fait une nuit obscure
Il fait doux
Il fait bien chaud
Quelle chaleur ?
Il fait une chaleur étonnante

Il fait de brouillard
Il fait un temps humide
Il grêle
Nous aurons de la neige
Je le crains.
Il neige
Il tombe de la neige
Il neige à gros flocons.
Il a neigé la nuit passée
Il ne neige pas
Il gèle
Il y a de la glace

FRENCH.

ébrunit
à la pluie
des gouttes

bute la journ
en fort
ne il pleut?
une ondée
bientôt
us à l'abri
mouille
e m'enrhum

1 tonne
ns de l'orage
t passé
e montre
uit
el superbe a
l!
bre, il fait u
nuit obscure
ux
n chaud
naleur?
e chaleur éte

brouillard
temps humide
ous de la neig
ns.

de la neige
gros flocons.
la nuit passée
ge pas

la glace

ENGLISH.

the ice is thick
the ice bears
the river is frozen
is a glazed frost
trizzles
chaws
is dirty
the snow is melting
is bad walking
e walk (a street) is slip-
pery
the wind is very high
is very cold
winter with cold

OF THE HOUR.

at o'clock is it?
you know what o'clock
it is?
re the goodness to tell
me what o'clock it is?

s exactly one
s one o'clock
s past one
as struck one
a quarter past one

s half-past one
ants a quarter to two

almost two
going to strike two
five minutes past two

about three o'clock
not late
later than I thought

FRENCH.

La glace est épaisse
La glace porte
La rivière est prise
Il fait du verglas
Il bruin
Il dégèle
Il fait crotté
La neige se fond
Il fait mauvais marcher
La pavé est glissant

Il fait un grand vent
Il fait bien froid
Je tremble de froid

DE L' HEURE.

Quelle heure est: il ?
Savez-vous l' heure est il ?

Ayez la complaisance do
me dire quelle heure
est il ?
Il est une heure précis
Il est une heure
Il est une heure passée
Il est une heure sonnée.
Il est une heure et un
quart
Il est une heure et demi
Il est deux heures moins
un quart
Il est pres de deux heures
Deux heures vont sonner
Il est deux heures cinq
minutes
Il est environ trois heures
Il n' est pas tard
Il est plus tard que je ne
royais

ENGLISH.

I did not think it was so late
 It is twelve (noon)
 It is twelve (at night)
 Does your watch go well?
 What hour do you say?

OF TIME.

To-day. To-morrow
 The day. The whole day
 The morning. The whole morning
 The evening. All the evening
 This morning. To-morrow morning
 The day after to-morrow.
 Yesterday. The day before yesterday
 The next day
 Two days ago
 Last week
 A week ago
 A fortnight ago
 It is three weeks since
 About that time
 Last month
 Last year
 Next year
 At Christmas
 At Easter
 At Midsummer
 At Michaelmas
 The next quarter
 In a month
 The first of next month
 The last day of the month
 At the end of the month

FRENCH.

Je ne croyais pas qu'il fût si tard
 Il est midi
 Il est minuit
 Votre montre va-t-elle bien?
 Quelle heure dites-vous?

DU TEMPS.

Aujourd 'hui. Demain
 Le jour. La journée
 Le matin. La matinée
 Le soir. La soirée
 Ce matin. Demain matin
 Après demain
 Hier. Avant-hier
 Le jour suivant
 Il y a deux jours
 La semaine dernière
 Il y a huit jours
 Il y a quinze jours
 Il y a trois semaines
 A peu près vers ce temps-là
 Le mois dernier
 L'année dernière
 L'année prochaine
 A Noël
 A Paques
 A la Saint-Jean
 A la Saint-Michel
 Le quartier prochain
 Daus un mois
 Le premier du mois prochain
 Le dernier jour du mois
 A la fin du mois

ENGLISH.

wards the middle of
January

hat month are we in ?

hat day of the month is
it ?

day is the fifteenth

ery day

ily

en

ways

dom

ver

TO MEET.

od morning (sir, madam
miss)

ish you good morning

m very glad to see you

ave not seen you this
age

m happy to meet you

ope you are well ?

w do you do ?

etty well thank you

well as possible

n very well

n perfectly well

i look extremely well

m better

m very glad of it

ier du mois p m not yet strong

must be careful of

yourself

FRENCH.

Vers la mi-Janvier

Dans quel mois sommes-
nous ?

Quel est le quantième du
mois ?

C'est aujourd 'hui le
quinze

Tous les jours

Journellement

Souvent

Toujours

Rarement

Jamais

POUR ABORDER.

Bonjour (monsieur, ma-
dame, mademoiselle)

Je vous souhaite le bon
jour

Je suis bien aise de vous
voir

Il y a un siècle que je ne
vous ai vu

Je suis bien aise de vous
rencontrer

Je me flatte que vous êtes
en bonne santé ?

Comment vous portez-vous

Assez-bien merci

Le mieux du monde

Je me porte fort bien

Ma santé est parfait

Vous avez l'air de vous
porter à ravig

Je me porte mieux

J 'en suis charmé

Je suis encore assez faible

Il faut vous ménager

ENGLISH.

ARRIVAL AT.

Where is the best hotel?
 There are several good
 ones
 Be so kind as to direct me
 to the best
 We wish to be well ac-
 commodated
 In that case go to the
 Hotel—
 Have our luggage carried
 there
 I will not fail

AT THE HOTEL.

Do you keep an ordinary?
 Yes (sir, or madam,) and
 the company is select.
 Do you wish to dine at
 the ordinary?
 We prefer dining by
 ourselves
 At what hour do you
 wish to dine?
 At five
 It is very near five o'clock
 The cloth will be laid
 presently

DINNER.

Dinner is on the the table
 Let us sit down
 Do you like soup?
 What soup do you like
 best?
 Vermicelli
 Shall I send you some of
 this boiled beef?

FRENCH.

ARRIVEE A.

Où est le meilleur hôtel?
 Il y en a plusieurs qui
 sont fort bonnes
 Ayez la bonté de m'indi-
 quer la meilleure
 Nous voulons être bien
 En ce cas-là allez
 à l'Hôtel—
 Envoyez y nos effets
 Je n'y manquerai pas

A L'HÔTEL.

Tenez-vous table d'hôte
 Oui monsieur (ou madame)
 et elle est bien composée
 Voulez-vous dîner à table
 d'hôte?
 Nous préférions dîner
 seuls
 A quelle heure voulez-
 vous dîner?
 A cinq heures
 Il est bien près de cinq
 heures
 On va mettre le couver-

DINER.

On a servi
 Asseyons-nous
 Aimez-vous la soupe?
 Quelle soupe aimez-vo-
 le mieux?
 Vermicelle
 Voulez-vous que je vous
 serve de ce bouilli?

ENGLISH.

you please
his fowl is delicious
will I give you some
vegetables ?
will take some saled

allow me to send you
the wing of a chicken ?

not any thank you

waiter, have you any
good cheese ?

s, sir

ing some

ng the fruit

ese pears are delicious

cup of coffee if you

lease

TEA

is ready
ich do you prefer, tea
or coffee ?

up of tea

t sufficiently strong ?
just as I like it

ill thank you for a
little more cream

ll you be so kind as
to ring the bell ?

ter, we want some
more cream

ng some more bread
and butter (slices thin
and buttered)

you finished already ?
a cup ?

FRENCH.

Volontiers

Ce poulet est délicieux
Vous donnerai-je des
légumes ?

Je prendrai un peu de
salade

Permettez-moi que je
vous envoie une aile de
poulet

Monsieur je vous reuds
grace

Garcon, avez-vous de bon
fromage ?

Oûî monsieure

Apportez-en

Apportez le fruit

Ces poirs sout delicieuses

Une tasse de café s'il
vous plait

LE THE.

Le thé est servi

Que preferez-yous du thé
on 'u café ?

Une tase de thé

Est-il assez-fort ?

Il est précisément tel je
l'aime

Je vous demanderai
encore un pen de crême.
Voulez-vous avoir la bonté
de sonner ?

Garcon, il nous faut
encore de la crême

Apportez encore des
tartines

Avez-vous déjà fini ?

Une demi tasse ?

ENGLISH.

Not any more thank you
Remove these things

GOING TO BED.

Let me see the room I
am to sleep in

Your room is ready

Bring up my luggage
Are the beds well aired ?

And the sheets too ?
These sheets feel damp

Give me some others
I shall want another
blanket

Bring me another pillow

Will you have a night
lamp ?

No, that would prevent
my sleeping

Before you go draw the
curtains

Is there a bell ?

When am I to call you ?

Exactly at seven
You may rely upon me

I wish you good-night

TO RISE.

It is time to get up
Time already ! impossible
It is seven o'clock
Undraw the curtains

FRENCH.

Pas davantage merci
Emportez tout cela

POUR SE COUCHER

Faites-moi voir la cham-
bre que vous me de-
tinez

Votre chambre est
prêt

Apportez mon bagage
Les lits sout-ils bien
secs ?

Et les draps aussi ?

Ces draps semblent
humides

Donnez-m'en d'autre
J'aurai besoin d'un
aute couverture

Apportez-moi encore un
oreiller

Voulez-vous une ve-
leuse ?

Non, cela m'empêche-
de dormir

Avant de sortir, tirez les
rideaux

Y a-t-il une sounette ?
A quelle heure voulez-voi

que je vous appelle

A sept heures précises

Vous pouvez compter sur
moi

Je vous souhaite une bon-

soir

POUR SE LEVER.

Il est temps de se lever
Déjà ! il est impossible
Il est sept heures
Ouvrez les rideaux

ENGLISH.

I cannot see
Give me my dressing
gown
Here are my slippers?
Bring me some warm
water
Bring me my boots.
I am ready

BREAKFAST.

Breakfast is ready
Everybody is in the
breakfast room
They only wait for you
in coming down directly
I beg pardon for having
made you wait

What shall I offer you?
Do you drink tea or coffee?

I prefer coffee
Would you like chocolate
better?
I will take some coffee if
you please
Is the coffee sweet enough?
It is excellent and very
clear
There are some rolls
There is toast
I will take a roll
I prefer some toast
If you prefer dry toast it
is before you

Do me the favor to send
me the butter

FRENCH.

Je n'y vois pas
Donnez moi ma robe de
chambre
Où sont mes pantoufles
Apportez moi de l'eau
chaude
Apportez-moi mes bottes
Je suis prêt

LE DEJEUNER.

Le Déjeuner est servi
Tout le monde est dans le
salon
On n'attend plus que vous
Je vais descendre dans
l'instant
Je vous demande pardon
de vous avoir fait
attendre
Que vous offrirai-je?
Prenez-vous du thé ou du
café?
Je préfère du café
Aimeriez-vous mieux du
chocolat?
Je prendrai du café, si
vous voulez-bien
Votre café est-il assez sucré?
Il est excellent et fort clair

Voici des petits-pains
Voici des rôties
Je prendrai un petit-pain
Je préfère une rôtie
Si vous préferez du pain
grillé, il y en a devant
vous
Faites-moi le plaisir de me
passer le beurre

ENGLISH.

Here are some new laid
eggs

Here are sausages, ham a
tongue, and a fowl

I hope you have not finish-
ed

Thanks, I have made an
excellent breakfast

TO ENQUIRE FOR THE RESI-
DENCE OF A PERSON.

Will you be so kind as to
tell me if I am far
from Hollis St?

I am going that way my-
self

Do you know a person by
the name of —?

There is a person of that
name

Can you tell me where he
lives?

No, I cannot, I do not
know

Where does Mr. B live?
He lives in H street

Is it far off?

It is close by

I will show you his house

That is the house

Thank you

You are extremely kind

Do not mention it. Not
at all

TO ASK QUESTIONS.

What is that?

FRENCH.

Voici des œufs frais.

Voici des saucisses, du
jambon, une langue de
boeuf et une volaille

Je me flatte que vous
n'avez pas fini

Merci, j' ai fait un excel-
lent déjeuner

POUR DEMANDER LA DE-
MUERE DE QUELQU' UN

Auriez-vous la bonté de
me dire si je suis loin
de la rue de Hollis?

Je vais moi-même de ce
côté-là

Connaissez-vous une per-
sonne du nom de —

Il y a quelqu' un de ce
nom

Pouvez-vous me dire où il
demeure?

Non, je ne la connais pas

Où demeure monsieur B
Il demeure dans la rue
de H

Est-ce loin d' ici
C'est tout près d' ici

Je vous montrerai
maison

Voilà la maison

Merci

Vous avez bien de la bo-
ne volonté

Ne parlez pas de cela

POUR QUESTIONNER.

Qu'est-ce que cela?

ENGLISH.

What is it?
 What do you call that?
 What is the name of that?
 That is called—?
 This is what is called—?
 May I ask you?
 May I trouble you to—?
 What do you wish to have?
 have something to tell
 you
 Do you understand me?
 Do
 do not
 did not hear you
 Do you understand what
 I say?
 I understand you very
 well
 Listen to me
 You do not listen to me
 What do you say?
 Why do you not answer?
 I say nothing
 What do you mean?
 Where are you going?
 I am going to—
 Will you come with me?
 Where shall we go?
 Let us go this way.
 Let us cross the street
 Give me your arm
 What have we to do?
 What do you think of it?
 Think as you do
 Well let it be so

FRENCH.

Qu'est-ce que c'est?
 Comment appelez-vous
 cela?
 Comment cela s'appelle-
 t-il?
 Cela s'appelle—
 C'est ce qu'on nomme—
 Puis-je vous demander?
 Oserais-je vous prier de—?
 Que desirez-vous?
 J'ai quelque chose à
 vous dire
 M'entendez-vous?
 Oui Je vous entends bieu
 Je ne vous entends pas
 Je ne vous ai pas en-
 tendu
 Comprenez-vous ce que
 je dis?
 Je vous compreuds par-
 faitement
 Ecoutez-moi
 Vous ne m'écoutez pas
 Que dites vous?
 Pourquoi ne repondez-
 vous pas?
 Je ne dis rien
 Que voulez-vous dire?
 Où allez-vous?
 Je vais à—
 Voulez-vous venir avec
 moi?
 Où irons-nous?
 Allons par ici
 Traversons ici la rue
 Donnez-moi le bras
 Qu'avons-nous à faire
 Qu'en pensez-vous?
 Je pense comme vous
 Eh bien! à la bonneheure

ENGLISH.

I yield to your reasons
 What do you ask for ?
 I am hungry
 I am dying with hunger
 What will you eat ?
 I am thirsty
 Give me something to
 drink

WITH A PHYSICIAN.

I am not at all well
 My head aches dread-
 fully
 I feel sick
 Show me your tongue
 Your tongue is white
 Are you thirsty ?
 You are feverish
 I will write a prescription
 I will come to-morrow
 morning
 I advise you to go into the
 country for a month
 I will take your advice

END.

FRENCH.

Je me rends à vos raisons
 Que demandez-vous ?
 J'ai faim
 Je meurs de faim
 Que voulez-vous manger ?
 J'ain soif
 Donnez-moi à boire

AVEC UN MEDECIN

Je ne suis pas bien
 J'ai un mal de tête
 affreux
 J'ai des envies de vomir
 Voyous votre langue
 Vous avez la langue
 chargée
 Etes-vous altéré ?
 Vous avez un peu de fièvre
 Je vais écriere l'ordonna-
 nance
 Je viendrai demain matin
 Je serais d' avis que vous
 allassiez passer un
 mois à la campagne
 Je suivrai vos avis

FINI.

ENCH.

s à vos raisons
dez-vous?

e faim
-vous manger!

pi à boire

UN MEDECIN

pas bien
mal de tête

ix
nvies de vomir
otre langue

vez-la langue
cée

altéré ?
un peu de fièvre
écriere l'ordon

ai demain mati

d' avis que vous
siez passer un
à la campagne
ai vos avais

FINI.